

# 老鼠记者

新译本  
Geronimo Stilton

最好的儿童文学桥梁书



杰罗尼摩·斯蒂顿



菲



赖皮



杰米

# 真要命的旅行



销售突破  
5500万册

二十一世纪出版社  
21st Century Publishing House  
全国百佳出版社

亲爱的鼠迷朋友，  
欢迎来到老鼠世界！

杰罗尼摩·斯蒂顿



Geronimo Stilton





Geronimo Stilton names, characters and related indicia are copyright, trademark and exclusive license of Atlantyca S.p.A. All Rights Reserved. The moral right of the author has been asserted.

Text by Geronimo Stilton.

Based on an original idea by Elisabetta Dami.

Original cover by Lorenzo Chiavini, Flavio Ferron.

Illustrations by Lorenzo Chiavini, Topika Topraska, Barbara Pellizzari, Christina Aliprandi.

Graphics by Merenguita Gingermouse, Gherardo Di Lenna.

© 2000 Edizioni Piemme S.p.A., via Tiziano 32, 20145, Milano(Mi), Italy

Published in Simplified Chinese by 21st Century Publishing House

Original title: L'HAI VOLUTA LA VACANZA, STILTON?

www.geronimostilton.com

Stilton is the name of a famous English cheese. It is a registered trademark of the Stilton Cheese Makers' Association. For more information go to [www.stiltoncheese.com](http://www.stiltoncheese.com)

No part of this book may be stored, reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without written permission from the copyright holder. For information address Via Leopardi 8, 20123, Milano, Atlantyca S.p.A., Italy, [foreignrights@atlantyca.it](mailto:foreignrights@atlantyca.it) [www.atlantyca.com](http://www.atlantyca.com)

版权合同登记号 14-2009-026

#### 图书在版编目(CIP)数据

真要命的旅行：新译本 / (意) 斯蒂顿 (Stilton, G.) 著；何倩茹译。

— 南昌：二十一世纪出版社，2011.6(2011.8.重印)

(老鼠记者；2)

ISBN 978-7-5391-6479-3

I. ①真… II. ①斯… ②何… III. ①儿童文学-中篇小说-意大利-现代 IV. ①I546.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 068881 号

真要命的旅行 (意)杰罗尼摩·斯蒂顿 著 何倩茹 译

出版人	张秋林	开本	820mm×1250mm 1/32
总策划		印张	4
责任编辑	闵蓉 黄震	版次	2011年6月第1版
出版发行	二十一世纪出版社 (江西省南昌市子安路75号 330009)	印次	2011年8月第2次印刷
	<a href="http://www.21cccc.com">www.21cccc.com</a> <a href="mailto:cc21@163.net">cc21@163.net</a>	印数	50,001-62,000册
承印	江西华奥印务有限责任公司	书号	ISBN 978-7-5391-6479-3
		定价	14.00元

赣版权登字-04-2011-141

版权所有·侵权必究

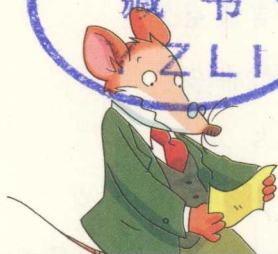
(凡购本社图书,如有缺页、倒页、脱页,由本社发行公司负责退换,服务热线:0791-6512056)

# 真要命的旅行


[意] 杰罗尼摩·斯蒂顿 / 著

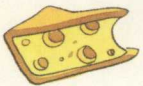
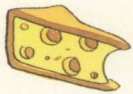
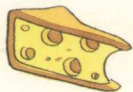
Geronimo Stilton

何倩茹 / 译



YZLI0890116430

 二十一世纪出版社  
21st Century Publishing House  
全国百佳出版社



# 目 录

我曾经给你出过坏主意吗? 9

相信我,你会喜欢的! 13

你好,杰罗力摩! 18

我决定了..... 24

移动你的尾巴,出发吧! 30

逢凶化吉航空公司 33

飞行的红番茄 39

波多猫各 46

什么? 什么? 什么? 52

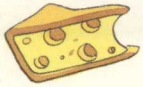
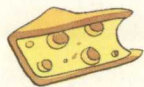
拉斯鼠维加斯酒店 54

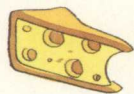
313号客房 59

客房和美味小吃 62

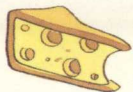
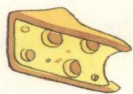
蟑螂早餐 70

打不开行李箱 74





一条泳裤	76
一切属实	78
橡胶般的牛角面包	82
还有多远才到沙滩?	84
昂贵的踏板车	86
好一只顽皮小鼠	90
十万个为什么	93
与鲨共泳	97
早晨五点半,蹦极跳	100
颤抖的胡子	104
章鱼奶昔	108
肯定是哪儿出了岔子	110
笑是会传染的	114







圆滑鼠

旅行社的经营鼠



旅行社的接机鼠



鼠宝和他的妈妈

飞机上的乘客



拉斯鼠维加斯酒店的接待鼠



## 我曾经给你出过坏主意吗？

蓝蓝的天空……静静的沙滩……

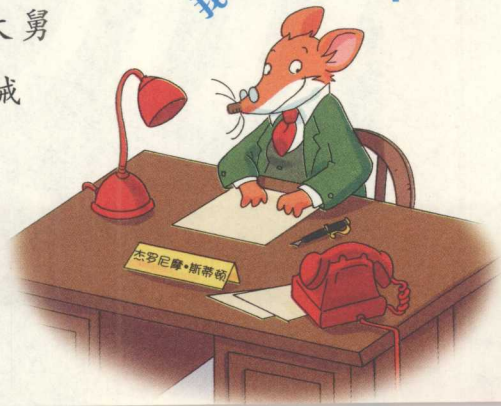
有很长一段时间，我总是梦想着去度假，因为我工作得实在太辛苦了，所以那个早上……

噢，对不起！我忘记介绍自己了——我的名字叫斯蒂顿，**杰罗尼摩·斯蒂顿**！

我经营的《**鼠民公报**》，是老鼠岛上最受欢迎的报纸！

我喜欢办报，但办报很辛苦。如果只知道工作不懂休息会让老鼠脾气变坏——至少我太舅快乐鼠经常这样告诫我。这就是为什么

我梦想有一个假期





那个早上，在回办公室的途中，我看了几间旅行社的橱窗展示的原因。

映入眼帘的是白色的沙滩、  
一样清澈的海洋、  
棕榈树和水晶  
多么令老鼠向往啊！





我叹了一口气。是的，是到了该离开这里，放下一切事务休息一下的时候了！

正当我准备走进 **环球老鼠畅游**——妙鼠城最有名的旅行社时，我看见我的表弟赖皮迎面走来。

“嗨，**老表**！最近过得怎么样？你把鼻子压在橱窗的玻璃上干什么？”他向我眨着眼，吱吱地说。

“啊咳，你看见了，我准备为自己安排一个





假期……”

赖皮摆出一副优越的神态，轻轻地拍了一下我的肩膀：“老表，你真是一只幸运的老鼠！”

因为你碰上了全老鼠岛**最出色的**



旅游专家。我正好认识一家非常适合你的旅行社。”

“嗯，谢谢你，你真热心！但我还是去**环球老鼠畅游**好了。”我回答说。

他看起来被我伤害了。

“什——么——？我曾经给你出过坏主意吗？我至少还是一只精明能干的老鼠，而你，请原谅我这样说，你对旅游一无所知啊……”

关于赖皮有一件事你们必须知道：他是整个街区最不可靠的老鼠。



相信我，你会喜欢的！

两秒钟后，我表弟拿出他的手提电话，尖声对着电话说：

“圆滑鼠？是圆滑鼠吗？”

我是赖皮……

最近怎么样？

我的朋友，挖干净你的耳朵听我说，我正带我的表哥杰罗尼摩·斯蒂顿去你那里，他想去**度假**……对，对，对，你明白了，是我的表哥。什么？不是，他绝对不是那种适合旅行的类型，最多只能算是坐旅行巴士转个圈的那种类型吧！你





知道那种老鼠嘛，就是对旅行一无所知的那种。因此，不要捕猎**鲨鱼**和在两千公尺山上徒步行走的那种行程。只要给他找一个为老老鼠设计的全包旅行团就可以了。就是有沙滩伞、折叠躺椅，偶尔会安排些坐船出海游玩的那种行程。对，就是那些不会比**潜水**尾巴更危险的活动！哈，哈，哈——不，他当然一点儿也不像我，但这不是他的错。圆滑鼠，不是每只老鼠都能幸运地拥有我这样的能力。哈，哈，哈——好，明白了吗？对，钱当然不是问题，随便开价吧……但是一定要好好接待他，毕竟他是我们家族的老鼠（虽然看起来不像）。”

赖皮满意地关上手提电话：“圆滑鼠说他等着你！”



我简直无法相信自己的耳朵。

我抗议说：“首先，你说我对旅游一无所知是不正确的……而且你也不应该说我可以支付任何的价格……”

赖皮揉揉眼睛。

“杰罗尼摩”

“呀，呀，呀……”

真想不到你是这样一个小气鬼，吝啬鬼，斤斤计较、不知好歹的老鼠！”







正当我跟他说不想去见他的朋友时(因为我甚至不肯定自己是否要去旅游),我发现我和赖皮已经来到了那家旅行社的门口。

这是我见过的最破烂的旅行社。

我向上看,招牌上写着:



相信我，  
你会喜欢的！

透过玻璃窗,我看到一个**令鼠可疑的**男子汉,我的意思是老鼠汉,他躺卧在一张藤椅里,脚爪搁在书桌上……